



ロシア旅行社 × kinuya × ウズベキスタン  
文化観光局

8/12<sup>発</sup>

kinuya  
高島里英さん  
と行く！

# ウズベキスタン 伝統刺繍と スザニを極める旅 7日間



## 旅のポイント

1. ウズベキスタンの伝統刺繍とスザニを中心に、ファブリックに焦点をあて、工芸と人々に出会う、交流の旅。
2. ブハラでは、ウズベキスタンを代表する刺繍家のひとり、ズフロ・オブロベルディエヴァさんの工房を訪問、養蚕から染色、刺繍に至る制作過程の全てを見学したのち、工房で先生を囲んでの交流昼食会。オプションで、ズフロさんによる刺繍教室も！
3. スザニ好きの聖地・ウルグット・バザール訪問とお買い物。中央アジア各地の製品が集まります。
4. サマルカンドでは、郊外のキリム絨毯工房で制作工程を学びます。タシケントでは工芸博物館をキュレーターがご案内。
5. 世界遺産の古都ブハラ、サマルカンド、首都タシケントの3都市を巡る旅。各都市でじっくり観光。自由散策の時間もあります。添乗員同行、20名様限定の旅です。

## 『kinuya』プロフィール

ウズベキスタンの食器や雑貨をあつかう専門店。「我が家に砂漠の花が咲く」をコンセプトに、美しい陶磁器や可愛い雑貨をそろえている。横浜中華街に店舗がある他、通販の運営や催事への出店など、はば広く展開。

たかしま りえ

## ツアー同行店主 高島 里英 より

ウズベキスタンの手仕事を体験する今回のツアー。刺繍びっしりのスザニ、羊毛をぎゅっと織った絨毯、どれも一本の糸からできている。そんな当たり前の事実気がつくと、手工芸品により一層の愛着が湧いてきます。一緒に体験してみませんか？



株式会社 **ロシア旅行社**  
JAPAN-RUSSIA TRAVEL SERVICE CO., LTD.

kinuya 高島里英さんで行く！

# ウズベキスタン 伝統刺繍と スザニを極める旅 7日間

スケジュール			〈食事〉		
			朝	昼	夜
1日目 8/12 (月)	13:20 成田発 15:50 仁川着 16:35 仁川発 20:20 タシケント着	■アジアナ航空(OZ) ■トランジット ■アジアナ航空(OZ) ■着後、日本語ガイドと専用車でホテルへ。	X	機内	機内
			タシケント泊		
2日目 8/13 (火)		■終日：中央アジア最大の都市タシケント市内観光。 まずは、 <b>ウズベキスタン工芸博物館(入場)</b> で、キュレーターがウズベキスタンの伝統工芸をじっくりご案内。刺繍やスザニ、アドラスなど美しい作品が各地から集められ展示されています。豪華絢爛な装飾の <b>タシケント地下鉄</b> 乗車。旧市街 <b>チョルス・バザール</b> で可愛いウズベク雑貨やローカルフードを見るなど、街を散策。	H	R	R
			タシケント泊		
3日目 8/14 (水)	朝 タシケント発 昼 プハラ着	■専用車で駅へ。 ■特急アフラシャブ号(2等座席車) スペイン製タルゴ・タイプの快適な列車です。 ■日本語ガイドと専用車で、中世そのままの砂色の街並みを市内観光。 <b>世界遺産の歴史地区・アルク城(入場)</b> 、市内最大級のカラーン・ミナレット(外観)と、ラビハウス(外観)など。 ■夕刻：ホテルチェックイン。 ■夜は、ナディール・ディヴァンベギ・メドレセで <b>伝統衣装による民族舞踊ショー</b> 。	H	R	R
			プハラ泊		
4日目 8/15 (木)	18:39 プハラ発 21:26 サマルカンド着	<伝統刺繍とスザニを極める一日> ■ウズベキスタンを代表する刺繍家のひとり、ズフロ・オプロバルディエヴァ先生に学ぶ <b>伝統刺繍とスザニ</b> 。先生の <b>工房</b> を訪問。 ・ウズベク刺繍にまつわる解説 ・刺繍作品の解説 ・工房や田畑で染料についての解説 ・染色工程の見学 ・養蚕の様子、刺繍の実演など ■先生の工房で、ウズベキスタン家庭料理の <b>交流昼食会</b> ■午後：市内へ戻り、旧市街・タキバザールで工芸品のお買物など。 【オプション】ズフロ先生の工房で、先生に直接教わる <b>伝統刺繍教室</b> (通訳つき・約2時間) ■駅へ移動。 ■列車(2等車・4名様1コンパートメント、寝台タイプの車両でくつろぎながらの旅) ■着後、ホテルへ。	H	工房	車中
			サマルカンド泊		
5日目 8/16 (金)		■午前： <b>青の都・サマルカンド市内観光</b> 。『文化交差点』として世界遺産に登録されている <b>旧市街を散策</b> 。 レギスタン広場(ウルグベク、シェルドル、ティラカリ各メドレセ入場)、ティムールの霊廟グル・アミール廟(入場)、中央アジア最大級の <b>ピビハニム・モスク(入場)</b> 、シャーヒズィンダ廟群(入場) ■午後：牧歌的な風景の広がる大地を約1時間半、 <b>郊外の村の絨毯工房</b> へ。キリム調の伝統フブリックの制作風景見学。お買い物など。	H	R	R
			サマルカンド泊		
6日目 8/17 (土)	昼 ウルグット発 22:00 タシケント着	■朝：郊外ウルグットへ約1時間、 <b>スザニの聖地・ウルグット・バザール</b> 訪問。 中央アジア各地より、様々なデザイン、サイズのスザニが集まります。ご自身のお気に入りを見つけみてください。 ■午後：専用車でタシケントへ(約5時間)。 ■アジアナ航空(OZ)	H	R	機内
			機内泊		
7日目 8/18 (日)	08:15 仁川着 09:00-12:15頃 仁川発 11:20-15:00頃 成田着	■トランジット ■アジアナ航空(OZ)	機内	X	X

出発日	2024年8月12日(月)
旅行代金	¥398,500
一人部屋ご利用代金(5泊分)	¥35,000
空港諸税・燃油付加運賃	目安額 ¥48,000 (2024年4月26日現在)
ビジネスクラス変更ご希望	お問合せ下さい。
最少催行人員	10名様
添乗員	同行します。

【予定ホテル：スーパークラス。右記のいずれか】 ○タシケント：レイカルツ・ソテ、リーガルステイ、グリーン・パーク、クロークスプラザ、○プハラ：ミンジファ※、カヴザル、ナディール・ディヴァンベギ、アフル、ア・ヌル、アッサラム、マリカ ○サマルカンド：ハン、アジアサマルカンド、マリカプライム、ピビハニム ※旧市街の昔の建築を改装したホテルのため、同じ敷地内での複数の建物に分かれ、各部屋でデザインが異なる場合がありますので予めご了承下さい。

○出発地：成田 ○利用航空会社：アジアナ航空  
○食事条件：朝食5回、昼食5回、夕食4回(機内食を除く)  
○延泊：不可  
○代金に含まれるもの：日程に記載の、航空運賃(エコノミークラス)、宿泊代金5泊分(2名様1室利用・朝食付)、食事、専用車、鉄道券、ガイド、施設入場料、工房見学料。  
○空港諸税・燃油付加運賃は、旅行代金と別途に必要です。  
○空港諸税・燃油付加運賃は、為替レートや燃油価格の変動により値上げとなる可能性があります。  
○本ツアーご参加には、ウズベキスタンから出国後3か月以上の残存有効期間、未使用査証欄2ページ以上のあるパスポートをご用意ください。

※写真は全てイメージです。  
※企画協力・写真提供：kinuya、ウズベキスタン文化観光局



## 刺繍界の巨匠 ズフロ・オブロベルディエヴァさん

ウズベキスタンを代表する刺繍家のひとり。プハラの伝統的デザインに基づく、多様で豊かなモチーフの刺繍作品を制作しており、その作品は国際的に高く評価されています。

自ら育てた繭から糸を紡ぎ、庭の草木で染色。光沢と発色のうつくしい生糸を贅沢につかい、緻密な刺繍作品を仕上げます。とくにその美しい色味は、他の刺繍家の作品と一線を画す要素のひとつ。ズフロさんは、ウズベキスタンが独立後、地元の農村で刺繍事業を開始。ソ連崩壊により失業した農村女性たちに働く環境を与えてきました。現在では一大刺繍製作地に数えられるほど。

近年は多くの刺繍家が経済的理由で作品の質を犠牲にせざるを得ないなか、同氏は変わることなく「美術品」と評されるに値する作品づくりにこだわり、製作活動をつづけています。



## 「スザニ」とは

ウズベキスタンやタジキスタンに伝わる、刺繍入りの飾り布のこと。もとは嫁入り道具の一つで、主に布団の覆いかけにつかわれる大判の飾り布がスザニと呼ばれます。欧州を中心に美術品として高く評価され、ときには投資の対象になることも。地方ごとに色合いが異なり、模様にも様々な意味があります。

## ズフロ・オブロベルディエヴァ先生に工房で直接学ぶ伝統刺繍教室 2時間

オプション

スザニの本場の村で、刺繍作品の巨匠にウズベキスタン伝統刺繍の技法を教わります。

最少催行人数：5名様 参加料：お一人様17,200円（材料費込）（日本語通訳・送迎車つき）



## スザニの聖地！ウルグットバザール

中央アジア各地から様々なデザイン、サイズ...素敵なスザニが集結しています。ご自身のお気に入りのぜひ見つけてみてください。



ティムール朝時代、東西文明の交差点として重要な役割を果たしたサマルカンド。息を呑む美しさのサマルカンドブルーと、ティムール朝建築は必見。

## 世界遺産・文化交差点サマルカンド



ナディール・ディヴァンベギ・メドレセでは、素敵な民族衣装による伝統舞踏と、スザニやアドラスを使用したモダンドレスのファッションショーをお楽しみください。

## プハラ 伝統衣装による民族舞踏



## ウズベキスタン 工芸博物館

伝統刺繍やスザニ、アドラスなどの美しい作品を数多く展示。建物の装飾も繊細で、お土産の人気ショッピングスポットです。

炊き込みご飯の国民食プロフ、太陽をたっぷり浴びた味の濃い野菜など、日本人に合う美味しい料理。主食ノン、地ビールやワインもおすすめ！

## ウズベク料理



## 美しすぎる！タシケント地下鉄

2018年に写真撮影が解禁になったタシケント地下鉄駅構内。駅ごとにテーマのある芸術作品のような絢爛な装飾は、写真撮影スポットとしても人気です。



## サマルカンド郊外 キリム絨毯工房

牧歌的な景色を抜けて郊外の村の工房へ。羊毛から糸を紡ぎ、織り進めながら模様が生まれて行く工程をご覧ください。



「聖なるプハラ」と呼ばれ、中世の街並みが残るプハラ旧市街は世界文化遺産。イスラム世界の文化的中心地だった世界にタイムスリップしたような空間に包まれます。

## 世界遺産・歴史地区プハラ



# お申込方法

まずは、弊社までご連絡ください。旅行条件書・申込書をお送りしますので、下記のお手続きをお願いいたします。

- ① 旅行申込書に必要事項をご記入のうえ、弊社までご返送ください。
- ② 申込金 ¥75,000円(旅行代金の一部)を下記の弊社口座まで御振込下さい。

**お振込先: みずほ銀行 市ヶ谷支店 普通預金口座1187333 (株)ロシア旅行社**

旅行契約は、「旅行申込書」と「申込金」を受領したときに成立するものとします。

お申込成立後、今後のお手続きの流れのご案内をお送りいたしますので、それに従って以降のお手続きをお願い申し上げます。

**お申込締切: 2024年6月10日(月)**

※20名様限定につき、満席の際には、これ以前に申込受付を終了させていただく場合があります。  
何卒ご了承下さい。

## 5月31日(金)ツアー説明会『ウズベキスタン伝統刺繍とスザニを知る』開催

駐日ウズベキスタン大使館にて、本ツアー説明会を開催いたします(要事前申込)。

ウズベキスタンの観光情報、ウズベキスタンが誇る伝統刺繍とスザニの魅力についてなど、充実した情報をお届けしますので、ぜひ今からご予約ください。

日時: 2024年5月31日(金)18:30-20:30

会場: 駐日ウズベキスタン大使館

共催: 株式会社ロシア旅行社・kinuya・ウズベキスタン文化観光局

協力: 駐日ウズベキスタン大使館

申込方法、イベント内容など詳細は、5月上旬にロシア旅行社・kinuya・ウズベキスタン文化観光局WEBサイトにてご案内いたします。



株式会社ロシア旅行社



kinuya



ウズベキスタン文化観光局

## 株式会社ロシア旅行社 募集型企画旅行条件と免責事項(要旨)

このご旅行は、株式会社ロシア旅行社が行う募集型企画旅行です。ご旅行条件は、本パンフレット、旅行条件書、出発前にお渡しする最終日程表(確定書面)及び当社の募集型企画旅行契約の部によります。

※旅行代金に含まれるもの

- ①ご旅行日程に明示した航空、船舶、鉄道等利用運送機関の運賃・料金(この運賃・料金には、各空港施設使用料、出国税、運送機関の課す付加運賃等を含みません。)
- ②ご旅行日程に明示した送迎バス等の料金(空港・駅・埠頭と宿泊ホテル間、観光中)
- ③ご旅行日程に明示したホテルの2名様1室ご利用の場合の1名様あたり宿泊料金及び税・サービス料金
- ④ご旅行日程に明示した食事・飲物の料金及び税・サービス料金
- ⑤ご旅行日程に明示した観光の施設入場料・ガイド料
- ⑥ご旅行日程に明示したプログラム参加費用
- ⑦航空会社規定の無料受託手荷物輸送
- ⑧添乗員経費(添乗員同行ツアーの場合)

※旅行契約成立後、お取り消しの場合の取消料について、旅行契約の解除期日が下記の場合

- ①旅行開始日がピーク時の旅行である場合であって、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目に当たる日以降(②③④を除く) 旅行代金の10%
- ②旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目に当たる日以降(③④を除く) 旅行代金の20%
- ③旅行開始日の前々日以降(④を除く) 旅行代金の50%
- ④旅行開始後の解除又は無連絡不参加の場合 旅行代金の100%

※「ピーク時」とは12月20日から1月7日まで、4月27日から5月6日まで及び7月20日から8月31日までをいいます。

※旅行代金に含まれないもの

- ①渡航手続諸経費(旅券・査証の取得料金、予防接種料金、渡航手続取扱料金)
- ②超過手荷物料金
- ③個人的な費用(電話・電報料、クリーニング代、追加飲食料金等)
- ④各空港施設使用料、出国税、運送機関の課す付加運賃等
- ⑤傷害・疾病に関する医療費
- ⑥任意の旅行傷害保険料
- ⑦自由行動中の諸経費

## お申込み・お問合せ

旅行企画・実施: 観光庁長官登録旅行業第98号

〒160-0004 東京都新宿区四谷1-9-3 新盛ビル5階



**株式会社 ロシア旅行社**  
JAPAN-RUSSIA TRAVEL SERVICE CO., LTD.

☎ (03) 5341-4571

E-mail: fukui@russia.co.jp FAX: (03) 5341-4571

営業時間: 平日月～金 09:00～18:00 (土日祝休み)

一般社団法人 日本旅行業協会 正会員 総合旅行業取扱管理者 福井学